

Chính Sách Tiếp Cận dành cho Người Khuyết Tật

Chi Nhánh Tòa Án của Tiểu bang Maine không bỏ qua việc phân biệt đối xử với người khuyết tật dưới bất kỳ hình thức nào. Việc phân biệt đối xử với người khuyết tật là vi phạm dân quyền của cá nhân, hủy hoại tính chính trực của hệ thống tòa án và nơi làm việc, và ảnh hưởng xấu đến việc thi hành công lý công bằng. Ngoài ra, việc phục vụ bồi thẩm đoàn là quyền và trách nhiệm của mọi công dân đủ năng lực.

CHÍNH SÁCH của Chi Nhánh Tòa Án Tiểu Maine quy định rằng:

- Các chương trình, hoạt động, dịch vụ và cơ sở của hệ thống tòa án sẽ cho phép tất cả những người khuyết tật được tiếp cận đầy đủ theo như yêu cầu của sự công bằng và công lý cũng như Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật, Đạo Luật Phục Hồi năm 1973 và Đạo Luật về Nhân Quyền của Maine;
- Mọi nhân viên trong hệ thống tòa án sẽ cung cấp dịch vụ một cách nhanh chóng, lịch sự và công bằng cho mọi người bao gồm cả những người khuyết tật và báo cáo bất kỳ sự việc phân biệt đối xử nào đối với con người trên cơ sở khuyết tật;
- Cơ hội phục vụ bồi thẩm đoàn sẽ không bị khước từ hoặc giới hạn trên cơ sở khuyết tật;
- Các khiếu nại về việc phân biệt đối xử trên cơ sở khuyết tật sẽ nhanh chóng được phản hồi và mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để giải quyết mọi khiếu nại một cách nhanh nhất có thể;
- Cá nhân khuyết tật đủ điều kiện sẽ không phải chịu sự phân biệt đối xử dựa trên khuyết tật liên quan đến các thủ tục xin việc; tuyển dụng, thăng chức hoặc sa thải nhân viên; đào tạo việc làm; thù lao của nhân viên; hoặc bất kỳ điều khoản, điều kiện, và đặc quyền công việc nào khác; và
- Mọi nhân viên trong Chi Nhánh Tòa Án sẽ được đào tạo để họ có thể hoàn thành trách nhiệm của mình theo chính sách này và giúp đảm bảo khả năng nhanh nhạy của họ trước nhu cầu của người khuyết tật.

Để thúc đẩy những chính sách này, Chi Nhánh Tòa Án sẽ thực hiện những quy định sau đây:

1. TIẾP CẬN THỂ CHẤT VỚI CÁC CƠ SỞ TÒA ÁN

Chi Nhánh Tòa Án của Tiểu bang Maine nhận thức được nghĩa vụ của mình trong việc cho phép tiếp cận thể chất đầy đủ tại các cơ sở tòa án và xác định

các phạm vi ưu tiên sau đây trong việc cho phép tiếp cận trong thời gian tạm thời trước khi được phép tiếp cận đầy đủ:

- Các lối ra vào và khu vực đậu xe.
- Văn phòng thư ký bao gồm quầy dịch vụ công cộng.
- Phòng xử án.
- Khu vực thảo luận của bồi thẩm đoàn.
- Nhà vệ sinh.

2. SẮP XẾP ĐẶC BIỆT, PHƯƠNG TIỆN HỖ TRỢ VÀ DỊCH VỤ PHỤ

Chi Nhánh Tòa Án nhận thức được nghĩa vụ của mình trong việc sắp xếp thích hợp và cung cấp các phương tiện hỗ trợ và dịch vụ phụ nhằm đảm bảo việc giao tiếp và tham gia có hiệu quả của người khuyết tật đến liên hệ với hệ thống tòa án. Ưu tiên hàng đầu của Chi Nhánh Tòa Án là triển khai và nhanh chóng có phương tiện hỗ trợ và dịch vụ phụ cần thiết cho đến khi mỗi trụ sở tòa án đều có phương tiện hỗ trợ và dịch vụ phụ thích hợp. Hiện tại, mọi nỗ lực hợp lý sẽ được thực hiện để thu xếp đặc biệt và cung cấp phương tiện hỗ trợ cũng như dịch vụ phụ nhằm đảm bảo việc giao tiếp và tham gia có hiệu quả của người khuyết tật trong hệ thống tòa án.

Phương tiện hỗ trợ đặc biệt sẽ được cung cấp miễn phí cho người khuyết tật. Trong hầu hết các trường hợp, không yêu cầu phải trình bằng chứng khuyết tật. Ví dụ về phương tiện hỗ trợ đặc biệt có thể được cung cấp bao gồm như sau:

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu, bằng lời, và đọc bằng môi kết hợp dấu hiệu đủ điều kiện.
- Dịch vụ biên âm thời gian thực (CART).
- Thiết bị nghe phụ trợ.
- Cung cấp hồ sơ tòa án với chữ in lớn và hệ thống chữ nổi Braille.
- Băng ghi âm, thiết bị ghi âm và đĩa vi tính.
- TTY: Tiếp Âm Maine 711, và điện thoại khuếch đại.
- Việc thu xếp được thực hiện để đảm bảo rằng chó nghiệp vụ được phép ở lại cùng chủ khuyết tật trong suốt thời gian đó.

Chi Nhánh Tòa Án cũng có thể cung cấp bất kỳ phương tiện đặc biệt thích hợp nào khác cần thiết để cho phép người khuyết tật tham gia đầy đủ hoặc quan sát các hoạt động của tòa án.

3. NGUỒN TÀI CHÍNH

Chi Nhánh Tòa Án sẽ tích cực theo đuổi các nguồn tài chính cần thiết và sẽ làm việc miễn phí để loại bỏ bất kỳ và mọi rào cản hiện có đối với người khuyết tật.

4. THỦ TỤC THÔNG THƯỜNG ĐỂ YÊU CẦU PHƯƠNG TIỆN ĐẶC BIỆT

Phương tiện đặc biệt sẽ luôn có sẵn và không cần phải được yêu cầu bất kỳ lúc nào có thể. Nếu cần thiết phải yêu cầu, thủ tục sau đây sẽ được tuân theo:

- a. Có thể yêu cầu phương tiện đặc biệt với thư ký tòa án nơi sẽ diễn ra vụ kiện.
- b. Mọi yêu cầu phương tiện đặc biệt sẽ mô tả về phương tiện đặc biệt được yêu cầu, và cần bao gồm cả lý do yêu cầu nếu lý do này là không rõ ràng.
- c. Bất kỳ ý kiến từ chối phương tiện đặc biệt yêu cầu nào của thẩm phán hoặc viên chức tòa án được ủy quyền thích hợp sẽ đi kèm với văn bản trình bày lý do từ chối.

5. VIỆC THAM GIA BỒI THẨM ĐOÀN CỦA NGƯỜI KHUYẾT TẬT

- a. Thẩm phán hoặc nhân viên tòa án khác sẽ thực hiện mọi thu xếp cần thiết để hỗ trợ hợp lý cho các thành viên bồi thẩm đoàn khuyết tật nhằm đảm bảo việc giao tiếp và tham gia có hiệu quả trong mọi giai đoạn của quy trình triệu tập bồi thẩm đoàn, định hướng, hướng dẫn và tranh luận.
- b. Những người đủ điều kiện được triệu tập phục vụ với tư cách là bồi thẩm chỉ có thể được miễn phục vụ bồi thẩm đoàn trên cơ sở khuyết tật với điều kiện là họ không có năng lực thực hiện nhiệm vụ bồi thẩm của mình với sự hỗ trợ của phương tiện trợ giúp hợp lý.

6. YÊU CẦU LUẬT SƯ

Các luật sư trong vụ kiện cần thông báo cho tòa án biết ngay khi họ biết rằng có một người khuyết tật liên quan đến vụ kiện và sẽ yêu cầu phương tiện hỗ trợ từ tòa án.

7. THỦ TỤC KHIẾU NẠI

Chi Nhánh Tòa Án đã thông qua Thủ Tục Khiếu Nại và mẫu Khiếu Nại/Phàn Nàn về việc Sắp Xếp Đặc Biệt để thực hiện chính sách đã nêu trong văn bản này.

- a. Một bản thông báo tuân thủ của tòa án, Thủ Tục Khiếu Nại, và mẫu Khiếu Nại/Phàn Nàn về việc Sắp Xếp Đặc Biệt sẽ được chuẩn bị sẵn trong mỗi văn phòng của thư ký và được cung cấp cho bất kỳ người nào.
- b. Tòa án sẽ thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để giải quyết bất kỳ khiếu nại nào một cách thỏa đáng cho người khuyết tật.

Không quy định nào trong chính sách này sẽ được hiểu là áp đặt các giới hạn hoặc vô hiệu hóa các biện pháp khắc phục, quyền, và thủ tục được chấp thuận cho bất kỳ người khuyết tật nào theo luật pháp của địa phương, tiểu bang hoặc liên bang.

Effective 5/5/00

Rev. 12/15/15

Vietnamese